BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

Результат скринінгового тесту

Notice Date:
Test Result Date:

JANE SAMPLE
123 ANY STREET
CITY, PROVINCE, POSTAL CODE

Повідомлення про результати – подальше спостереження не потрібне, повторний скринінг через 5 років

Ви отримали цей лист, тому що нещодавно пройшли скринінг шийки матки.

Ваш результат показав, що у вашому зразку не виявлено ВПЛ (вірус папіломи людини).

НАСТУПНІ КРОКИ: На цей час жодних додаткових дій не потрібно.

Вам Рекомендовано повторити скринінг шийки матки через 5 років, якщо інше не рекомендовано медичним працівником. Якщо вам від 25 до 69 років і Ви зареєстровані за адресою в Британській Колумбії, вам буде надіслано нагадування поштою, коли настане час повторного скринінгу.

Будь ласка, зверніть увагу: тестування на ВПЛ є дуже ефективним для виявлення пацієнтів із ризиком розвитку раку шийки матки. Якщо ВПЛ не виявлено, імовірність наявності аномальних клітинних змін у шийці матки залишається дуже низькою протягом багатьох років. Це означає, що Ви можете безпечно зачекати 5 років до наступного скринінгу.

Окрім регулярних скринінгів, Вам слід звертати увагу на будь-які незвичні зміни у своєму організмі. Якщо у Вас є кровотеча після статевого контакту, між менструаціями або після менопаузи; посилені вагінальні виділення; біль у ділянці малого таза або біль під час статевого контакту, зверніться до медичного працівника. Важливо з'ясувати причину цих симптомів для захисту здоров'я шийки матки, навіть якщо результати Вашого скринінгу в нормі.

Якщо Ви змінили адресу, будь ласка, відвідайте https://www.addresschange.gov.bc.ca/, щоб одночасно оновити свою адресу в ICBC та Health Insurance BC.

Для отримання додаткової інформації про Програму скринінгу шийки матки відвідайте наш вебсайт: www.screeningbc.ca/cervix.

SAMPLE

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

Результат скринінгового тесту

КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ ТА ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ ПАЦІЄНТІВ

Чому мені надіслали цей лист?
Ви отримали цей лист, тому що нещодавно пройшли скринінг шийки матки. Надаючи Вам результати безпосередньо, ми заохочуємо Вас брати активну участь у захисті здоров'я Вашої шийки матки.

Ви також можете зареєструватися в Health Gateway, щоб у будь-який час швидко та безпечно отримувати доступ до результатів своїх медичних обстежень. Для реєстрації відвідайте www.healthgateway.gov.bc.ca.

Звідки ви отримали мою особисту медичну та контактну інформацію?
Як програма Provincial Health Services Authority, ми отримуємо відповідну особисту медичну та контактну інформацію від державних організацій і медичних працівників, які безпосередньо беруть участь у Вашому лікуванні. Ми використовуємо цю інформацію, щоб визначити, коли Вам слід надсилати листи щодо скринінгу раку, а також для надання Вам результатів скринінгу. BC Cancer зобов'язується завжди забезпечувати конфіденційність, захист та безпеку Вашої інформації.

Ми використовуємо цю інформацію для того, щоб:
- запрошувати Вас пройти скринінг, коли Ви досягаєте відповідного віку;
- нагадувати Вам про час проведення наступного скринінгового тесту; та
- повідомляти Вам результати Вашого скринінгового тесту, включаючи інформацію про подальші дії (за потреби).

У майбутньому з Вами можуть зв'язатися для участі в опитуваннях щодо зворотного зв'язку стосовно скринінгу шийки матки.

BC Cancer керує провінційним плануванням та регіональним наданням онкологічної допомоги жителям Британської Колумбії. Мандат BC Cancer охоплює весь спектр онкологічної допомоги та включає організовані програми скринінгу раку в Британській Колумбії.

Маєте запитання щодо повідомлень від BC Cancer Screening?
Будь ласка, відвідайте www.screeningbc.ca/notifications

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة .

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفا ترجمه کنید .

Ваша особиста інформація збирається та захищається від несанкціонованого використання і розголошення відповідно до Закону про захист персональної інформації (Personal Information Protection Act) та, у відповідних випадках, Закону про свободу інформації та захист приватності (Freedom of Information and Protection of Privacy Act), і може використовуватися або розкриватися лише відповідно до положень цих законів. Особиста інформація використовується для надання медичних послуг та підтримки пацієнтів у межах Програми скринінгу шийки матки. Зібрана інформація використовується для управління забезпеченням якості та розкривається медичним працівникам, залученим до надання медичної допомоги, або у випадках, передбачених законом. Крім того, Програма скринінгу шийки матки інформуватиме пацієнтів про результати, нагадуватиме пацієнтам та їхнім надавачам первинної медичної допомоги про повторний скринінг або подальше спостереження, а також здійснюватиме контроль і моніторинг якості та ефективності процесу скринінгу.

З будь-якими запитаннями щодо збору інформації BC Cancer можна звертатися за адресою: 801 – 686 West Broadway, Vancouver BC V5Z 1G1, або електронною поштою: screening@bccancer.bc.ca. Якщо Ви отримали цю інформацію помилково, будь ласка, негайно зв'яжіться з відправником.

SAMPLE